**Светлова Г. Замечательный собиратель русского слова: К 200-летию со дня рождения В.И. Даля (1801 – 1872) // Дошкольное воспитание. – 2001. – № 9. – С. 76 – 81.**

Имя Владимира Ивановича Даля навсегда останется в истории отечественной культуры как одного из первых собирателей и хранителей русского народного слова песен, сказок, пословиц, поговорок, простонародных выражений, составителя единственного в своем роде «Толкового словаря живого великорусского зыка». Удивительная, необычайная жизнь этого талантливого, веселого, обаятельного и фантастически работоспособного чело века до последней минуты была заполнена деятельным творческим трудом. Родился он 10 ноября 1801 года на юге России в семье выходца из Дании Ивана (Иоанна) Даля, старшего лекаря Луганского литейного завода. В Лугани прошли счастливые детские годы, и в память об этом Даль возьмет потом псевдоним «Казак Луганский».

Судьба Владимира Ивановича сложилась непросто: ему пришлось несколько раз кардинально менять свою жизнь, профессию. Он был военным моряком, врачом-хирургом, высокопоставленным чиновником, писателем, натуралистом, филологом, этнографом-фольклористом, автором учебников для школьников и статей о воспитании. Ходил в морские походы, лечил людей, участвовал в Русско-Турецкой воине (1828 1829), Польской кампании 1831 года, неудачном Хивинском походе В. А. Перовского (1839 1840), воевал с чумой и холерой, делал сложнейшие oперации в условиях полевого госпиталя. А однажды он, военный лекарь, проявив недюжинные организаторские способности и смекалку, сумел из пустых бочек мгновенно навести переправу через Вислу, чем спас от гибели солдат целого пехотного корпуса. Потом, ныряя под пулями, сам же и разрушил мост на глазах у противника. За этот подвиг Даль был награжден Владимирским крестом с бантом.

При всей разнообразнейшей деятельности Даль имел два увлечения, которые станут впоследствии главным делом жизни. Речь идет о литературных занятиях и собирании оставленных без внимания академическими словарями простонародных слов и выражений. К собирательству побудил случай. Холодным мартовским днем 1819 года только что окончивший Морской корпус Владимир Даль спешил из Петербурга в Николаев. Ямщик погоняя лошадей, оглядывался, не замерз ли в санях в своей тоненькой шинельке молоденький мичман, и, ободряя его, сказал:

* Замолаживает...

То есть как «замолаживает»? удивился Даль.

* Пасмурнеет. Стало быть, к теплу, - пояснил мужик.

Окоченевшими руками Владимир запишет в карманную книжку удивившее его выражение: «Замолаживать иначе пасмурнеть в Новгородской губернии значит заволакиваться тучками, говоря о небе, клониться к ненастью». Эта запись, как оказалось впоследствии, послужила началом будущего словаря. Путь к нему продлится полвека.

Сначала Даля просто увлекало необыкновенное разнообразие живой разговорной речи простого народа. Он обратил внимание, что слова, обозначающие одно и то же понятие, предмет, обряд, игру, звучат в разных концах России столь различно, что порой их невозможно «узнать». Для москвича лужа «лужа», а для костромича «калуга», вятич же именует лужу «лывой», а в Пскове замерзшую лужу называют «лузь». Те же слова в других местах означают совсем иное. На пример, в Сибири «калугой» зовут красную рыбу.

Даль открывает для себя русские говоры (диалекты) и понимает, что это великое народное достояние и его нельзя забыть или потерять, а надо бережно собирать и сохранять. Отныне, где бы он ни был: среди матросов и солдат (тех же крестьян из разных губерний), в дороге, в госпитале, в служебных поездках, на ярмарках, он всегда и везде будет внимательно прислушиваться к народному говору, педантично записывать в особые тетради услышанные им новые слова, выражения, не забывая пометить, откуда они родом. Еще в Николаеве он станет записывать и другие «изустные» творения народа: песни русские, украинские, позже уральских казаков, пословицы, поговорки, предания и, конечно, сказки. При возможности не упустит случая описать хоровод, местные обычаи, взрослые и детские народные игры. Записи будут копиться быстро, заполняя десятки, потом сотни тетрадей.

Ранние стихотворные и прозаические опыты Владимира Ивановича Даля современники не заметят. Найти свой путь в Русской словесности ему поможет увлечение устным народным творчеством. Он напишет несколько сказок в народном духе, стараясь предельно использовать собранное за тринадцать лет народное словесное богатство, под псевдонимом «Казак Луганский» издаст в 1832 году «Русские сказки. Пяток первый». Живой разговорный язык, щедро сдобренный пословицами, прибаутками, поговорками, станет понятен любому простолюдину, ведь литератор заговорил с народом на его родном языке. Имя Казака Луганского появится еще на множестве книг, а успех книги даст повод пойти на свидание к Александру Пушкину. Даль давно мечтал посоветоваться с поэтом о своем собирательстве.

Как произошло это свидание, неизвестно, но слова поэта Даль запишет в свой дневник. Александр Сергеевич, похвалив книгу Даля, заговорил о главном: «Сказка сказкой... а язык наш сам по себе, и ему нигде нельзя дать этого русского раздолья, как в сказке». Даль ликовал, ведь и он так считал, потому и взялся писать сказки, пересыпая их пословицами. «А что за роскошь, что за смысл, какой толк в каждой поговорке нашей! - продолжал поэт. - Что за золото! А не дается в руки, нет!» Именно тогда, узнав об увлечении Даля, Пушкин настоятельно посоветует продолжить работу и подаст идею создания словаря.

Неожиданная встреча с Пушкиным произошла в сентябре 1833 года в Оренбурге, где Даль занимал должность чиновника по особым поручениям при губернаторе В. А. Перовском, давнем приятеле Александра Сергеевича. Три дня, которые поэт провел в городе и в поездках по казачьим слободам, собирая материал о Пугачеве, Даль и Пушкин не разлучались. Переговорено было о многом. Поэт уехал в Болдино. Вскоре он прислал Далю рукопись «Сказ ки о рыбаке и рыбке» с надписью «Твоя от Твоих! Сказочнику Казаку Луганскому сказочник Александр Пушкин». Существует предположение, что сюжет этой сказки подсказал поэту Даль.

В начале 1837 года Даль снова в Петербурге. Он часто видится с Пушкиным. О смертельной ране поэта писатель узнает среди дня 28 января тотчас бросится к Пушкину и не оставит его до последней минуты, стараясь как врач и близкий человек облегчить его страдания. Потрясенный кончиной Пушкина, Даль сразу сделает заметки, а потом перепишет их. Записки Даля «Смерть Пушкина» удивительное документальное свидетельство, запечатлевшее великую простоту свершившейся трагедии[[1]](#footnote-1).

Теперь Даль обязан создать словарь, который завещал ему Пушкин, и рассказать об Оренбургском крае, как того хотел поэт.

За восемь лет, проведенных в Оренбурге, Даль напишет много очерков, рассказов, повестей, в которых оренбургская окраина России предстанет перед читателем с вечно голодными бесправными кочевниками, всегда готовыми к бунту казаками и огромными неисчерпаемыми природными богатствами. Да и сам Даль, чтобы обеспечить существование своей семьи, вынужден служить. Во второй половине жизни он занимает весьма важные и ответственные посты. Однако среди чиновников прослывет «белой вороной», поражая сослуживцев непостижимой для канцеляристов организованностью и тем, что никогда не возьмет денег, даже с людей, которым будет помогать как врач. Человек кристальной честности, почти болезненного чувства справедливости, он так и не наживет лишней копейки, постоянно защищая несправедливо обиженных. Таковыми, как правило, оказывались очень бедные люди и крепостные крестьяне.

Всегда и везде Даль продолжал сочетать службу с литературными занятиями и словарными разысканиями. Он сумеет увлечь своими поисками даже отупевших от однообразного труда мелких чиновников и писцов петербургских канцеляристов, а позже и нижегородских. Даль развернет работу по сбору «местных слов» в масштабе всей страны. На места пойдут запросы, а в ответ пакеты, письма папки от губернских учителей, директоров гимназий, врачей с множеством местных слов, преданий, поговорок. Чиновники будут разбирать материал по алфавиту, писцы переписывать слова на узкие длинные ленты бумаги, которые Даль называл «ремешками», сшивать их и складывать в коробки по губерниям. Разуме~~е~~т~~ся~~, творческое осмысление, комментирование останутся за Далем.

Свой первый большой труд «Собрание русских пословиц и поговорок» (тридцать тысяч, из которых только шесть тысяч публиковались ранее) Владимир Иванович Даль закончит к 1853 году. И тут начнутся мытарства с цензурой, которая найдет, что многие «изречения опасны для народной нравственности», и поспешит запретить книгу. Уникальное собрание результат 35-летнего неустанного труда пролежит в безвестности девять лет. «Пословицы и поговорки русского народа» с подзаголовком «Сборник пословиц, поговорок, речений, присловий, чистоговорок, загадок, поверий и проч. Вл. Даля» выйдут в свет только в 1862 году. В авторском предисловии, названном «Напутное», звучит такая мысль: «За пословицами надо идти в народ»; необходимо собирать и сберегать их вовремя, ибо они неминуемо погибнут, «изникнут, как родники в засуху». И действительно, труд Даля бесценный клад, неисчерпаемый чистый кладезь, из которого его современники, а теперь мы, потомки, имеем возможность черпать перлы русского юмора, смекалку народной мудрости.

Тысяча восемьсот пятьдесят девятый год в жизни Даля отмечен тем, что он наконец выходит в отставку и селится в Москве. Друзья подыщут ему давно пустовавший, а потому недорогой дом с колон нами на холме над Пресненскими пруда ми, с огромным садом, доходившим до Садово-Кудринской. Дом этот москвичи удивительно пророчески назвали «счастливым» он уцелел не только в пожаре 1812 года. Бомба, упавшая во двор этого особняка в 1941 году оказалась «начиненной» песком и чешско-русским словарем[[2]](#footnote-2).

Это ли не удивительное совпадение? В «счастливом» доме пройдет самый плодотворный период в жизни Даля, здесь ему суждено завершить свой великий труд «Толковый словарь живого великорусского языка».

Трудился Даль самозабвенно, строго регламентируя время. Ученый боялся не дожить конца работы: ему было уже 58 лет, а он еще занимался только буквой «И». Ровно в семь утра начиналась самая ответственная творческая работа: объяснение-толкование слов, подбор примеров из пословиц и поговорок. Днем непременная двухчасовая прогулка, вечером снова за стол, за разборку слов по говорам, сшивание «ремешков»... И тем не менее в этом гостеприимном доме часто встречаются друзья Пушкина, ставшие и его друзьями: В. Ф. Одоевский, братья Киреевские, А. Ф. Вельтман, М. П. Погодин, Аксаковы, другие литераторы и молодые университетские филологи. Всех интересует ход работы Даля. Но как ни любопытна беседа, в 11 часов хозяин покидает гостей и идет спать. И так все тринадцать московских лет... Особенно напряженные, трудные для Владимира Ивановича годы с момента подготовки к печати первого тома до завершения печатания словаря: он одновременно подготавливает к выходу в свет следующие тома. Порой ему приходилось 12 14 раз править каждую страницу, как техника набора еще очень несовершенна. Титанический труд, если помнить, что один человек собрал, обработал, пояснил более двухсот тысяч слов, нашел совершенно уникальный способ организации словаря, который до сих пор считается неповторимым явлением отечественной словесности. Дело в том, что Даль расположил материал в алфавитном порядке всем известные корневые слова (он называл их «гнездовыми»): *блин, говорить,* дело, зипун и т.д. За каждым гнездовым словом статья, в которой собраны все производные от главного корня слова, дается их подробное толкование, объяснение употребления в разных говорах с обозначением происхождения: *арх* (архангельский), твр (тверской), нвг (новгородский) и т.д. Все сопровождается десятками примеров употребления слов в пословицах, поговорках, речениях. Так,статья к слову вода (водица - водка водяница (арх) водяной водокрут *водопад* т.д.) занимает 9 столбцов словаря. Около сотни пословиц и поговорок приводятся в этой статье как примеры.

Словарь не сюжетная книга, его пере сказать невозможно, но чем больше в него вчитываешься, тем больше увлекаешься. Открыв «Толковый словарь» на статьях к словам БАТ или ЛАПТИ, мы узнаем названия частей лаптя, как и из чего он плетется в разных концах России; как делаются и управляются долбленые лодки («баш», «батник», «ботник»). Огромный этнографический материал, великое множество слов, связанных с ремеслами, промыслами, народной медициной, составляет особенно ценный фонд словаря.

Словарь Даля не только справочник, но и увлекательнейшее чтение, которое вводит нас в стихию русского народного быта. «Как сокровищница меткого народного слова, писал академик В. В. Виноградов, словарь Даля всегда будет спутником не только литератора, филолога, но и всякого образованного человека, интересующегося русским языком».

Итак, великий подвиг во славу русского языка, который стоил автору пятидесяти лет жизни, свершен. В 1863 1866 годы в Москве выходят четыре тома «Толкового словаря живого великорусского языка Владимира Даля». Приходит всеобщее признание: Даль избирается почетным членом Академии наук, Русское Географическое общество присуждает словарю медаль, появляются серьезные научные статьи.

Однако завершение огромного труда не приносит автору облегчения - сказывается страшное физическое и умственное напряжение последних лет. Драгоценные запасы, которые Даль уже не успевал подготовить к печати, он передает московским друзьям. Собрание народных песен известному фольклористу П. В. Киреевскому; шесть стоп сказок АН. Афанасьеву, издателю и собирателю русских народных сказок; исторические документы знаменитой Чертковской библиотеке; а свое замечательное собрание лубочных картинок отдает Императорской публичной библиотеке. Он еще работает, продолжает пополнять словарь, готовит его второе расширенное издание, но... 4 октября (22 сентября) 1877 года «погас огонь на алтаре...» Многие журналы и газеты публикуют некрологи. Академия наук почтила память замечательного ученого.

...Рассказ о жизненном подвиге Владимира Ивановича Даля был бы неполным, если бы мы не остановили внимание читателя на деятельности этого равносторонне одаренного человека на ниве просвещения простого народа, обучения детей, их нравственного воспитания.

В тысяча восемьсот пятьдесят шестом году по просьбе журнала «Морской сборник» Даль пишет статью «О воспитании», которая вызывает большой резонанс в обществе. Основные ее положения горячо поддержал Н. И. Пирогов. И это не удивительно, ведь ставится вопрос о воспитании правдивого, честного, дельного человека, который должен думать не столько об удобстве и выгодах личности своей, сколько о пользе общей; утверждается, сколь значимы личные качества воспитателя, его убеждения, которые должны быть приме ром, нравственности. Подчеркнем: эти теоретические идеи Владимир Иванович Даль активно проводил в жизнь на собственных детях и внуках в том «счастливом» доме над Пресненскими прудами. Представьте огромный стол возле окон самого большого и светлого зала московского дома. В удобном кресле сидит Владимир Иванович. По левую руку у него рабочие тетради, коробки с разобранными словами, по правую - табакерка и красный фуляровый платок. Он уже стар, но держится бодро. Взгляд острых молодых глаз удивительно ясен и мудр. Даль работает, а напротив него за тем же столом сидят дети и что-то старательно пишут: сначала первенцы Лев и Юлия (их мать умерла совсем молодой), потом дочери от второго брака Ольга, Маша и Катя, теперь внучата. Даль сам занимается обучением детей. Его метод воспитания зиждился на личном примере. Пятеро детей Владимира Ивановича выросли в буквальном смысле у него на глазах, за его письменным столом. Он не ограничивал, ничем не стеснял детских игр. Малыши обычно возились в той же общей, самой большой комнате, где привык работать Даль. Он не признавал закрытого кабинета, и дети вовсе не мешали ему. Наоборот, он любил перекинуться с ними шуткой, сам придумывал для них игры, но на исконно русской основе. Как только дети овладевали азбукой и письмом, отец разрешал им работать за своим столом. Радость сидеть вместе с отцом была столь велика, что дети старались изо всех сил. Он был строг, справедлив и терпеть не мог кое-как сделанную работу. Малышам приходилось переделывать написанное по нескольку раз, чтобы заслужить одобрение отца.

И еще Владимир Иванович не терпел, чтобы дети слонялись без дела. Отца они видели всегда занятым. Когда он уставал работать за столом, то переходил к токарному станку, или переплетал книги, или что-то мастерил. Дети с малых лет привыкали к состоянию систематического разумного и полезного занятия. Ни розг, ни наказаний, ни нудных выговоров и нотаций в доме Далей не знали. Вы спросите, каков результат такого метода воспитания? Лев Владимирович стал известным художником-архитектором, а Ольга и Маша прекрасными пианистками, занятиями которых руководил знаменитый пианист Н. Г. Рубинштейн. Младшая Катя стала опорой родителей: она вела все хозяйственные заботы[[3]](#footnote-3).

Когда появились внуки, Владимир Иванович вновь взялся за перо, отстаивая свои взгляды на воспитание. Его мнение: гувернеры, которые начинают разговаривать с трехлетним малышом только на иностранном языке, читать ему, как он выражался, «чужие сказки», наносят не поправимый вред ребенку. «Свое, родное, доброе и худое, обходит детей с самого младенчества, словно тень, словно что чужое», сетовал Даль. Для малышей Владимир Иванович составил и издал книжечку «Первая первинка полуграмотной внуке» (1870), русскую «по духу и по отношению к быту и к жизни народной», как писал он в предисловии. В маленький сборник вошли русские сказки, пословицы, которые Даль не раз рассказывал своим внукам. Через год появилась «Первинка другая. Внуке-грамотейке с неграмотною братиею». К новым сказкам прибавились игры-хороводы, загадки, скороговорки. Обе книжечки выдержали по нескольку изданий. В общей сложности в «Первинки» вошло около тридцати сказок, пятнадцать песенок, много игр, пословиц, загадок, скороговорок. Впервые не в специальном фольклорном сборнике, а в книге для детей Даль подробно, с текста ми описал русские игровые хороводы: «Уточка», «Просо», «Мак», «Пиво». «Первинки» это попытка дать совсем маленьким детям подобие хрестоматии русского фольклора (хотя некоторые народные сказки Даль пересказывает по-своему).

Особый интерес представляет раздел игр. Почти каждая игра начинается конаньем, или жеребьем. Выбирают матку, вожака, или водыря, который заводит игру. Автор подробно рассказывает, как надо считаться, и дает примеры интереснейших считалок: «Птичка-перепеличка пить захотела, поднялась, полетела, пала, *пропала, под* лед попала» или: «*Свинка* по бору, *щиплет лебеду-траву, она рвет, не берет, под березу кладет»*. Заканчивается вступление напоминанием: играть надо только честно, по правилам.

Сами игры разнообразны и весьма привлекательны; одни шумные, подвижные: «Селезень», «Кольцо», «Кошки и мышка», «Гуси-лебеди». (Кто в детстве в них не игрывал? Однако мало кто знает, что эти игры подробно описал и «зафиксировал» в печати не кто иной, как Даль). Другие расширяют словесный запас ребенка, развивают внимание, воображение. Вот, например, «Кузовок». Дети садятся в круг и передают друг другу корзиночку-кузовок. Каждый должен в него «класть» (т.е. называть) слово на *«ок»: «гребешок», «сахарок», «петушок»*, *«колобок».* Кто не сможет, опускает в корзиночку «фант» (или, как называет Даль, - «залог»). Потом фанты-залоги выкупают. Автор подсказывает, какие лучше дать задания-выкупы: «*Попрыгать по комнате на одной ножке, или в четырех углах* дело поделать: в одном постоять, в другом поплясать, в третьем поплакать, в четвертом посмеяться; *или сказать, загадку* загадать, *или сказочку* рассказать, *или песенку спеть*». В ходе другой игры «Полетушки» надо очень внимательно следить, кого называет водящий: если это летающее существо, надо поднимать палец, а если нет, то держать его на столе. Обманешься - даешь залог. А вот игра «Воробышек» требует от ребенка даже некоторой артистичности. Находящийся в кругу «воробышек» под припевку должен изображать, как ходит молодец и девица, злой и добрый человек, трус и храбрый….

Среди сказок, блещущих народным юмором, ярким колоритным языком («Ладно и не ладно», «Лиса и заяц», «Журавль в небе не добыча»), встречаются измененные по воле автора традиционные сюжеты. Иногда это приводит в недоумение. Так, знаменитая «Репка» превращается в «Коломенскую желтую репку»: тянули-тянули репку, а ботва оторвалась все попадали; вот тут-то сосед и надоумил деда откопать (!) репку. В других случаях в народную русскую сказку привносит нечто свое, авторское, придает сюжету некую назидательность. Так, привычные «Гуси-лебеди» под его пером превращаются в «Привередницу». В этой сказке безымянные «дочка» и «братец» обретают имена Малашечки и Ивашечки, «старик со старухой» превращаются в «отца и мать», которые «избаловали детей». Только намеченный в народ ной сказке мотив отказа разборчивой «дочки» от ржаного пирожка, дикого яблочка и молочного киселя у Даля развивается в черты характера Малашечки – «капризницы и привередницы». Героиня становится не отвлеченной девочкой из сказки, а очень похожей по своему поведению на часто встречающихся девочек-капризуль. И финал сказки отличается от традиционного. Главным становится не то, что Малашечка спасла Ивашечку, а то, что она перестала быть «привередницей». Может, у кого-то возникнет желание оспорить такое нарушение традиции. Однако согласитесь: подобный поворот усиливает воспитательное значение сказки для юного слушателя трех-четырех лет.

Иногда авторская интерпретация придает сказке новое звучание, усиливает ее эмоциональное воздействие на ребенка, «Девочка-Снегурочка», пересказанная Далем по сюжету народной сказки «Снегурушка и Лиса», наполнилась интересными подробностями появления Снегурочки у стариков, ее внешности («Я девочка Снегурочка, из вешнего снега скатана, вешним солнышком пригрета и нарумянена»). Заблудившуюся Снегурочку из леса приводит не лиса, а стариковская собака Жучка. Более того, вплетается новый параллельный сюжет: старик несправедливо обижает Жучку «беленькие ножки, шелковый хвостик» и выгоняет ее из дома. А Жучка-то и приводит Снегурочку на радостях ее прощают.

Обратим внимание воспитателей: лучшие сказки из «Первинок» («Девочка-Снегурочка», «Лиса н медведь», «Лиса-ла потница», «Привередница»), а также множество песенок, пословиц, игр («Кузовок», «Полетушки» и др.), загадок («Вся дорожка обсыпана горошком» звезды на небе, «Сестра к брату в гости идет, а он от нее пятится» день и ночь или большая сказка-загадка «Старик-годовик» о временах года, месяцах, неделях) включены в сборник «Старик-годовик» (1966). Прекрасно изданная книга Владимира Даля с великолепными иллюстрациями В. Конашевича выдержала уже несколько многотысячных тиражей. Она всегда будет добрым и умным помощником для тех, кто посвятил свой труд воспитанию подрастающего поколения.

1. Мы подробно цитировали воспоминания Даля в статье «Солнце русской поэзии закатилось...». Дошкольное воспитание. 2001. № 2. [↑](#footnote-ref-1)
2. Вперестроенном виде дом и ныне существует на Большой Грузинской улице. На нем установлена памятная доска, еще живо одно дерево, посаженное самим Далем. Все помещение занимает торгово-издательский центр «Марка», но одна комната отдана общественному мемориальному музею В. И. Даля. [↑](#footnote-ref-2)
3. Юлия в молодости умерла от чахотки. [↑](#footnote-ref-3)